

## 654 Transformed Through Denying Ourselves and Taking Up Our Cross to Follow Him

藉著捨己背起自己的十字架來跟從主而被變化

### 1. Luke 路加福音 9:18-36; 43-56

#### 2. Matthew 马太福音 16:16-18

<sup>16</sup> Simon Peter answered and said, “You are the Christ, the Son of the living God.” <sup>17</sup> Jesus answered and said to him, “Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven. <sup>18</sup> And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it.

<sup>16</sup> 西門彼得回答說：你是基督，是永生神的兒子。<sup>17</sup> 耶穌對他說：西門巴約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。<sup>18</sup> 我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄（權柄：原文是門），不能勝過他。

<sup>16</sup> 西门彼得回答说：你是基督，是永生神的儿子。<sup>17</sup> 耶稣对他说：西门巴约拿，你是有福的！因为这不是属血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。<sup>18</sup> 我还告诉你，你是彼得，我要把我的教会建造在这磐石上；阴间的权柄（权柄：原文是门），不能胜过他。

#### 3. Ephesians 以弗所书 5:32

<sup>32</sup> This is a great mystery, but I speak concerning Christ and the church.

<sup>32</sup> 這是極大的奧秘，但我是指著基督和教會說的。

<sup>32</sup> 这是极大的奥秘，但我是指着基督和教会说的。

#### 4. Romans 罗马书 6:5

<sup>5</sup> For if we have been united together in the likeness of His death, certainly we also shall be in the likeness of His resurrection,

<sup>5</sup> 我們若在他死的形狀上與他聯合，也要在他復活的形狀上與他聯合；

<sup>5</sup> 我们若在他死的形状上与他联合，也要在他复活的形状上与他联合；

#### 5. Luke 路加福音 9:22

<sup>22</sup> saying, “The Son of Man must suffer many things, and be rejected by the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised the third day.”

<sup>22</sup> 又說：人子必須受許多的苦，被長老、祭司長、和文士棄絕，並且被殺，第三日復活。

<sup>22</sup> 又说：人子必须受许多的苦，被长老、祭司长、和文士弃绝，并且被杀，第三日复活。

## 6. Matthew 马太福音 16:22-23

<sup>22</sup> Then Peter took Him aside and began to rebuke Him, saying, “Far be it from You, Lord; this shall not happen to You!” <sup>23</sup> But He turned and said to Peter, “Get behind Me, Satan! You are an offense to Me, for you are not mindful of the things of God, but the things of men.”

<sup>22</sup> 彼得就拉著他，勸他說：主阿，萬不可如此！這事必不臨到你身上。

<sup>23</sup> 耶穌轉過來，對彼得說：撒但，退我後邊去罷！你是絆我腳的；因為你不體貼神的意思，只體貼人的意思。

<sup>22</sup> 彼得就拉着他，劝他说：主阿，万不可如此！这事必不临到你身上。

<sup>23</sup> 耶稣转过来，对彼得说：撒但，退我后边去吧！你是绊我脚的；因为你体贴神的意思，只体贴人的意思。

## 7. 1 Corinthians 哥林多前书 2:14;16

<sup>14</sup> But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned....<sup>16</sup> For “who has known the mind of the LORD that he may instruct Him?” But we have the mind of Christ.

<sup>14</sup> 然而，屬血氣的人不領會神聖靈的事，反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事惟有屬靈的人才能看透。.....<sup>16</sup> 誰曾知道主的心去教導他呢？但我們是有基督的心了。

<sup>14</sup> 然而，属血气的人不领会神圣灵的事，反倒以为愚拙，并且不能知道，因为这些事惟有属灵的人才能看透。.....<sup>16</sup> 谁曾知道主的心去教导他呢？但我們是有基督的心了。

## 8. 2 Corinthians 哥林多后书 3:18

<sup>18</sup> But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as by the Spirit of the Lord.

<sup>18</sup> 我們眾人既然敞著臉得以看見主的榮光，好像從鏡子裡返照，就變成主的形狀，榮上加榮，如同從主的靈變成的。

<sup>18</sup> 我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。